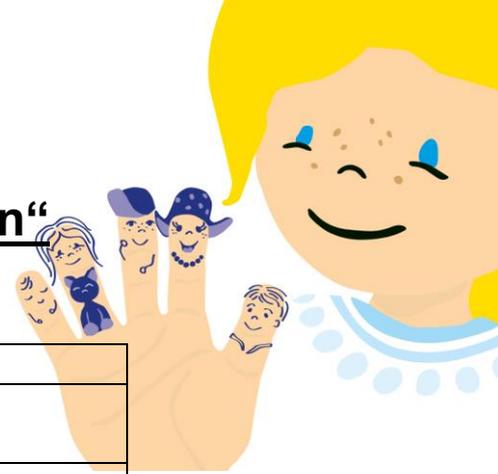


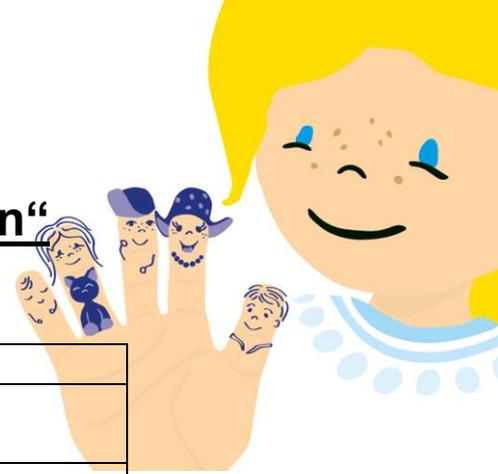
Wortschatz aus „Plattdütsch mit Lütt-Mariken“



Plattddeutsch	Hochdeutsch
Aant/Åánt, de Aanten/Åánten, de	die Ente die Enten
acht	acht
all	schon
alleen	allein
allens	alles
an'n leiwsten/leifsten	am liebsten
Appel, de Äppel/Appels, de	der Apfel die Äpfel
Arft, de Arften, de	die Erbse die Erbsen
Arm, de Arm(s), de	der Arm die Arme
äten	essen
Awt/Äft, dat	das Obst
Baby, dat	das Baby
bäden	beten, bitten
Beer, de Beern, de	die Birne, die Beere die Birnen, die Beeren
Bein/Been, dat Bein/Been, de	das Bein die Beine
bevör	bevor
blag/bläch	blau
Blaum, de Blaumen, de	die Blume die Blumen
Bo(o)m, de Bö(ö)m, de	der Baum die Bäume
Boddervagel/Boddervågel, Bodderlicker, de Boddervagels/Boddervågels, de	der Schmetterling die Schmetterlinge
Bonger/Bøenger, de Bongers/Bøengers, de	der Bonbon die Bonbons
Brauder, de Bräuder, de	der Bruder die Brüder
brun	braun
Buk, de Büker, de Büking, dat	der Bauch die Bäuche das Bäuchlein
bün	bin
Butscher, de	kleiner Junge, kleines Kind
dat	das, dass
de	der, die
den(n)	den, dem



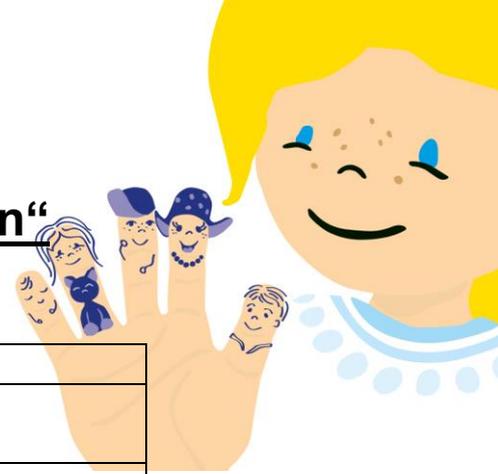
Wortschatz aus „Plattdütsch mit Lütt-Mariken“



Plattddeutsch	Hochdeutsch
Diert, dat Dierte/Diere, de	das Tier die Tiere
dit	dies/-es
dorbi	dabei
drei/dree	drei
drömen	träumen
ein/een/'n	ein
eine/eene/'ne	eine
ein/een	eins
Emmer, de	der/die Eimer
Farw/Farf, de Farwen/Farben, de	die Farbe die Farben
Farken, dat Farken, de	das Ferkel die Ferkel
Faut, de Fäut, de	der Fuß die Füße
fief	fünf
Fingerspäl, dat	das Fingerspiel
Fomilie, de Fomilien, de	die Familie die Familien
för	für
gäl	gelb
Gaus, de Gäus, de	die Gans die Gänse
gaud/gaut, got	gut
giern	gerne
gräun	grün
Gräuns/Gräuntüg/-tüüch, dat	das Gemüse
gries	grau
grot	groß
Häben/Häwen, de	der Himmel
Hand, de Hänn', de	die Hand die Hände
Hauhn, dat Hähner, de	das Huhn die Hühner
Haut, de	der Hut
Hochdü(ü)tsch	Hochdeutsch
höden	hüten
Ho(o)r, dat Ho(o)r, de	das Haar die Haare
Hus, dat Hüser, de	das Haus die Häuser



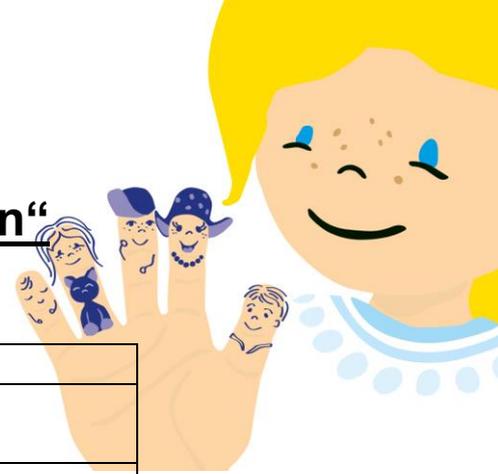
Wortschatz aus „Plattdütsch mit Lütt-Mariken“



Plattdütsch	Hochdeutsch
lerdbeer, de lerdbeern, de	die Erdbeere die Erdbeeren
les, dat	das Eis
ick/ik	ich
in	in
in't, in'n	im
inslapan/inschlåpen	einschlafen
is	ist
Katt, de Katten, de	die Katze die Katzen
Kauh, de Kåuh, de	die Kuh die Kühe
Kauken, de Kaukens, de	der Kuchen die Kuchen
kieken	sehen, gucken
Kinning, dat Kinnings, de	das Kindlein die Kinderlein
Kopp, de Köpp, de	der Kopf die Köpfe
Leckertung, de	die Naschkatze/Leckerzunge
leiw/leif	lieb
lütt	klein
maken/måken	machen
Marikenkäwer/Sünnekåwer, de	der Marienkåfer
mi	mir, mich
Mudder, de Müdder, de	die Mutter die Mütter
någen	neun
Nås, de Nåsen, de	die Nase die Nasen
natt	nass
nich	nicht
Noet/Noet, de	die Nuss, die Nüsse
No(o)rs/Achterste, de No(o)rsbacken, de	der Hintern die Pobacken
æwer/åwer	aber
ok	auch
Og/Ooch, dat Ogen, de Ögings, de	das Auge die Augen die Äuglein



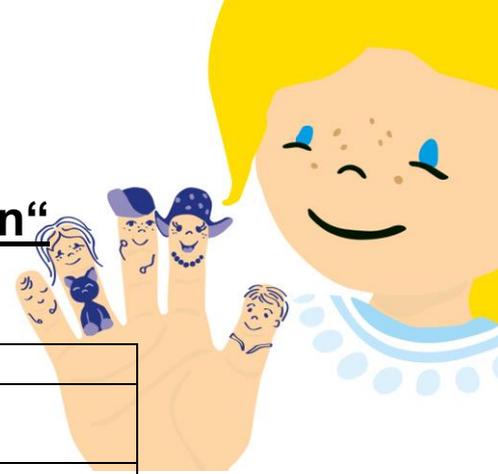
Wortschatz aus „Plattdütsch mit Lütt-Mariken“



Plattddeutsch	Hochdeutsch
Pierd, dat Pierd, de	das Pferd die Pferde
Plattdü(ü)tsch	Plattddeutsch
Plumm, de Plummen, de	die Pflaume die Pflaumen
raden/râden	raten
riemeln	reimen
rod	rot
sallen	sollen
Sandspältüg/Sanspältüüch, dat	das Sandspielzeug
säut	süß
Schaap/Schâp, dat Schaap/Schâp, de	das Schaf die Schafe
Schipp, dat Schäpen, de	das Schiff die Schiffe
Schnut, de Schnuten, de	der Mund die Münder
Schoot, de	der Schoß
Schokelor, de	die Schokolade
Schüffel, de Schüffeln, de	die Schaufel die Schaufeln
schwart/schwatt	schwarz
Schwien, dat Schwien, de	das Schwein die Schweine
se(i)	sie
sin	sein
sien	sein(e)
sick	sich
slapen/schlâpen	schlafen
singen	singen
söben/sæben	sieben
söss	sechs
Sommer, de	der Sommer
spâlen	spielen
sünd	sind
Sünn, de	die Sonne
Sünnenschirm, de	der Sonnenschirm
Süster, de Süstern, de	die Schwester die Schwestern
tau	zu
teihn	zehn
tellen	zählen



Wortschatz aus „Plattdütsch mit Lütt-Mariken“



Plattdütsch	Hochdeutsch
Tüffel, de Tüffeln, de	die Kartoffel die Kartoffeln
twei/twee	zwei
Uhr, dat Uhren, de	das Ohr die Ohren
un	und
up	auf
Vadder, de Vadders, de	der Vater die Väter
väl	viel(e)
vergäten	vergessen
vier	vier
warden	werden
Water/Wåter, dat	das Wasser
Waterball/Wåterball, de Waterbäll/Wåterbäll, de	der Wasserball die Wasserbälle
Wihnachtsmann, de	der Weihnachtsmann
Wihnachtstied/Wihnachtstiet, de	die Weihnachtszeit
Wisch, de Wischen, de	die Wiese die Wiesen
witt	weiß
wo vâl	wie viel(e)
Wöddel, de Wöddeln, de	die Mohrrübe die Mohrrüben
Wulk, de Wulken, de	die Wolke die Wolken

